

A photograph of a man and a young child looking out a window. The man, wearing a red and white striped shirt, is standing behind the child, who is wearing a green patterned shirt. They are both looking out at a brick building with white window frames. The scene is brightly lit, suggesting daytime.

Staying Home 집에서 지내기

Developed by KU Children's
Services Sector Capacity
Building Program with
funding from the NSW
Department of Education



At the moment, there is a sickness called Coronavirus or COVID-19 that people can get from being close to others and catching their germs. Germs are tiny things you cannot see.

현재, 다른 사람들과 가까이 있거나 그들의 병균으로 부터 전염됐을 경우에 사람들이 걸리는 코로나 바이러스 혹은 코비디19 라는 질병이 있습니다.

병균은 아주 미세한 것이어서 여러분은 볼 수 가 없습니다.



Because of this virus, things will be different for a while. People are staying home as much as they can. People need to wash their hands often and try not to touch their faces. This keeps the germs away.

이 바이러스 때문에 당분간 여러 가지 일들이 달라질 것 입니다.

사람들은 가능한 한 많은 시간을 집에서 지내야 합니다.

사람들은 손을 자주 씻고 그들의 얼굴을 만지지 않아야 합니다.

이것은 병균을 멀리하기 위해 지켜야 합니다.



Some people will still go to work or preschool or the shops.

어떤 사람들은 계속 일하러
가거나 유치원에 가거나
또는, 가게도 갈 것입니다.



I may not go to preschool for a while, but I can think about my friends when I play at home.

나는 당분간 유치원에 갈 수 없을 수도 있지만 나는 집에서 놀면서 내친구들을 생각할 수 있습니다.



While I am at home, I might talk to my teachers on the phone or on a video call or they might give me some ideas for things I can do at home.

내가 집에 있는 동안 나는 나의 선생님과 전화통화 나 비디오 영상을 할 수도 있고, 그들은 내가 집에서 할 수 있는 일들을 위해 나에게 여러 가지 정보를 주기도 합니다.



I can go out for some exercise with my family, but we cannot get close to people I don't live with.

나는 나의 가족과 나가서 여러 가지 운동을 할 수 있지만 우리는 나와 같이 살지 않는 다른 사람들과는 어울릴 수 없습니다.



I cannot play on the play equipment at the park because there might be germs, but I can walk through the park with my family.

나는 혹시 병균이 있을까 봐
공원에 있는 놀이기구에서
놀 수는 없지만 나의 가족과
공원 안을 지나 걸을 수
있습니다.



I cannot visit my grandparents and other people. This is to make sure we all stay healthy. I can send them letters and drawings, talk to them on the phone or maybe video chat with them.

나는 할아버지와 할머니, 다른 사람들을 찾아볼 수 없습니다.

이것은 우리 모두가 건강을 지키기 위해서 지켜야 합니다.

나는 편지, 그림을 보내거나 전화로 혹은 영상통화로 그들과 이야기 할 수 있습니다.



I cannot go out to do the activities I used to, like sport, music, dancing or art. I can do these things at home instead.

난 예전에 했던 여러 가지
여가활동 즉, 스포츠,
음악활동, 무용강습,
미술교습을 할 수 없습니다.

나는 이 모든 것을 집에서
대신 해야 합니다.



Sometimes the grown-ups in my family might be working at home. This might feel different. I might need to play by myself and they might ask me to play quietly sometimes while they work.

가끔씩 나의 가족 중의 어른은 집에서 일을 하기도 합니다. 이것은 색다르게 느껴집니다.

나는 그들이 집에서 일할 때 나 혼자서 놀아야 하고 그들은 나에게 조용히 놀라고 요구하기도 합니다.



Sometimes I might feel sad or frustrated about things being different.

I can talk to a grown-up and they will help me.

가끔씩 나는 달라진 일들에 대해 슬프거나 낙담스러울 수 있습니다.

나는 어른에게 말할 수 있고 그들은 나를 도와줄 것입니다.



I can spend more
time with my family
doing fun things and
being together.

나는 나의 가족과
재미있는 일을 하거나
함께 모이는 시간을 더
많이 가질 수 있습니다.



When the virus stops spreading, we will all be able to do the things we used to do again. Staying at home a lot for now helps everyone to stay healthy.

바이러스가 퍼지는 것이 멈추면, 우리는 예전에 했던 일들을 다시 할 수 있게 될 것입니다.

지금 집에서 더 많이 지내는 것은 모든 사람들의 건강 유지에 도움이 됩니다.